EAN: 5063022774736
IMS: JSO2605438
Page Size: A3

EN Safety footwear

FR Chaussures de sécurité

PL Półbuty robocze bezpieczne

RO Pantofi de protecție

ES Calzado de seguridad

PT Calçado de segurança

EN **IMPORTANT -** These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR **IMPORTANT :** Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL **WAŻNE —** Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO **IMPORTANT -** Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES **IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT **IMPORTANTE -** Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

PINSENT

5063022774675 / 5063022774668 / 5063022774606 / 5063022774545 / 5063022774651 / 5063022774767 / 5063022774644 / 5063022774514 / 5063022774552 / 5063022774682

VELOSO

5063022898975 / 5063022898982 / 5063022898999 / 5063022899026 / 5063022899064 / 5063022774729 / 5063022774736 / 5063022774774 / 5063022774705 / 5063022774781 / 5063022774637 / 5063022899019 / 5063022899002 / 5063022899101 / 5063022899149

ASSERT

5063022899262 / 5063022899156 / 5063022899194 / 5063022899248 / 5063022899286 / 5063022899200 / 5063022899231 / 5063022899293

V30226_5063022774736_MAND4_2425_OEB-0000081

EN

CERTIFICATION BODY

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland (Notified Body 0598)

These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation 2016/425 and have been shown to comply with this Directive through the European Standard.

Intended use

This footwear is designed to minimize the risk of injury from the specific hazards as identified by the marking on the particular product.

However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk-related activity.

WARNING: THIS FOOTWEAR MUST NOT BE WORN WITHOUT SOCKS.

WARNING: THE FOOTWEAR SHALL NOT BE MODIFIED, EXCEPT FOR ORTHOPEADIC ADAPTATIONS ACCORDING TO ANNEX A OF THE STANDARD.

Performance and limitation of use

These products have been tested in accordance with EN ISO 20345:2022+A1:2024 for the types of protection defined on the product by the marking codes explained below.

However, always ensure that the footwear is suitable for the intended end use.

Fitting and sizing

To put on and take off products, always fully undo the fastening systems. Only wear footwear of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products is marked on them.

Compatibility

To optimise protection, in some instances it may be necessary to use this footwear with additional PPE such as protective trousers or over gaiters. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.

Storage and transport

When not in use, store the footwear in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never store the footwear underneath heavy items or in contact with sharp objects. If the footwear is wet, allow it to dry slowly and naturally away from direct heat sources before placing it into storage. Use suitable protective packaging to transport the footwear, e.g., the original container.

Repair

If the footwear becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection, and therefore should be replaced as soon as is practicable. Never knowingly wear damaged footwear while carrying out a risk related activity. If in doubt about the level of damage consult your supplier before using the footwear.

Cleaning

Clean your footwear regularly using high quality cleaning treatments recommended as suitable for the purpose NEVER use caustic or corrosive cleaning agents.

Slip resistance

Slip resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl sulphate (NaLS) solution.

Insocks

The footwear is supplied with a removable insock or insole which was in place during testing. The insock should remain in place whilst the footwear is in use. It should only be replaced by a comparable insock supplied by the original manufacturer.

Wear life

The exact useful life of the products will greatly depend on how and where it is worn and cared for. It is therefore very important that you carefully examine the footwear before use and replace as soon as it appears to be unfit for wear. Careful attention should be paid to the condition of the upper stitching, wear in the outsole tread pattern and the condition of the upper/ outsole bond. When stored in the correct conditions (average temperature, and relative humidity), the expiry date of the footwear is generally 3 years after date of manufacture.

SWP

This footwear is waterproof

Example of marking

The product is marked with:

SITE	Brand Mark
PINSENT*	Product Identification
UK 9 EU 43*	Size of product
CE	CE mark
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Number of European Standard
JL*	Manufacturer Identification
S7 FO	Category of protection offered
DOM*	Date of manufacture
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com | www.screwfix.com • **EU Manufacturer:** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Address of importer



*Denotes example of marking

Explanation of marking codes used to define level of protection provided

EN ISO 20345:2022+A1:2024: footwear protects the wearers toes against risk of falling objects and crushing risk. Toe protection is tested with 200 J impact energy and 15000 N compression force.

Category	Basic requirements	Additional requirements
SB	Class I or II	
S1	Class I	as SB, plus Closed heel area Energy absorption of seat region Antistatic
S2	Class I	as S1, plus: Water penetration and absorption
S3 (metal insert type P) or S3L (non-metal insert type PL) or S3S (non-metal insert type PS)	Class I	as S2, plus: Perforation resistance according to the type Cleated outsole
S4	Class II	as SB, plus Closed heel area Energy absorption of seat region Antistatic
S5 (metal insert type P) or S5L (non-metal insert type PL) or S5S (non-metal insert type PS)	Class II	as S4, plus: Perforation resistance according to type Cleated outsole
S6	Class I	as S2, plus Water resistance of the whole footwear
S7 (metal insert type P) or S7L (non-metal insert type PL) or S7S (non-metal insert type PS)	Class I	as S3, plus Water resistance of the whole footwear

NOTE 1 For ease of marking, this table categorizes safety footwear with the most widely used combinations of basic and additional requirements.

NOTE 2 If the footwear is not tested against slip resistance requirement, it is marked with symbol “Ø”.

Additional foot protection may be provided and the following marking codes identify the protection offered.

Requirement		Symbol
Whole foot-wear	Perforation resistance (metal insert type P)a	P
	Perforation resistance (non-metal insert)	
	Type PL a	PL
	Type PS a	PS
	Electrical properties:	
	— partially conductive footwear	C
	— antistatic footwear	A
	Resistance to inimical environments: heat insulation of outsole complex cold insulation of outsole complex	 HI CI
	Energy absorption of seat region	E
	Water resistance	WR
	Metatarsal protection	M
	Ankle protection	AN
	Cut resistance	CR
	Scuff cap abrasion	SC
	Slip resistance — on ceramic tile floor with glycerine	 SR
Upper	Water penetration and absorption	WPA
Outsole	Resistance to hot contact	HRO
	Resistance to fuel oil	FO
	Ladder Grip	LG

Antistatic footwear

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

ESD

When worn as part of an ESD compliant ensemble the compliant ensemble meets the requirements of the European standard EN IEC 61340-5-1:2024 for electrostatic discharge. The footwear has been tested against EN IEC 61340-4-3:2018 Electrostatics – Part 4-3: Standard test methods for specific applications – Footwear with an upper electrical resistance limit of 1x 10^8 Ω.

Penetration resistance

■ In this footwear, Metal Penetration-resistance insert is used.

☐ In this footwear, Non-metal penetration-resistance insert is used.

The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be chosen on basis of a job-related risk assessment. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal (e.g. S1P, S3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoe making techniques may not cover the entire lower area of the foot.

Non-metal (PS or PL or category e.g. S1PS, S3L): May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

FR

ORGANISME DE CERTIFICATION

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland (Notified Body 0598)

Ces produits sont classés dans la catégorie Équipement de protection individuelle (EPI) en vertu du Règlement européen relatif aux équipements de protection individuelle (2016/425) et ont démontré leur conformité au règlement par le biais de la norme européenne.

Utilisation prévue

Ces chaussures sont conçues pour réduire le risque de blessure causée par les dangers spécifiques identifiés par les codes inscrits sur le produit.

Cependant, il faut retenir qu'aucun équipement de protection individuelle ne fournit une protection intégrale et qu'une activité à risque doit toujours être effectuée avec précaution.

AVERTISSEMENT : LE PORT DE CHAUSSETTES EST OBLIGATOIRE

AVERTISSEMENT : LES CHAUSSURES NE DOIVENT PAS ÊTRE MODIFIÉES, SAUF POUR LES ADAPTATIONS ORTHOPÉDIQUES CONFORMÉMENT À L'ANNEXE A DE LA NORME.

Performances et restrictions d'utilisation

Ces produits ont été testés conformément à la norme EN ISO 20345:2022+A1:2024 relative aux types de protection définis sur le produit par les codes expliqués ci-dessous.

Cependant, vérifier toujours si les chaussures sont adaptées à l'utilisation finale prévue.

Ajustement et pointure

Toujours défaire entièrement les systèmes d'attache pour mettre et enlever les produits. Les chaussures doivent toujours être à la bonne pointure. Les produits trop lâches ou trop serrés restreignent les mouvements et n'offrent pas un niveau optimal de protection. La pointure est indiquée sur les produits.

Compatibilité

Pour optimiser la protection, ces chaussures doivent parfois être portées avec un équipement de protection individuelle supplémentaire, comme un pantalon de protection, ou par-dessus des guêtres. Dans ce cas, avant de procéder à l'activité à risque, vérifier auprès du fournisseur si tous les produits de protection sont compatibles et adaptés à l'application.

Rangement et transport

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les chaussures doivent être rangées dans une pièce bien aérée, à l'abri des températures extrêmes. Ne jamais ranger les chaussures sous des objets lourds, ou en contact avec des objets tranchants. Si les chaussures sont mouillées, les laisser sécher lentement et naturellement, à l'abri des sources de chaleur directes, avant de les ranger. Utiliser un emballage de protection adéquat pour transporter les chaussures, par ex. leur boîte d'origine.

Réparations

Si les chaussures commencent à s'abîmer, elles n'offrent PAS le niveau optimal de protection. Par conséquent, elles doivent être remplacées dans les plus brefs délais. Ne jamais porter sciemment de chaussures endommagées lors de l'exécution d'une activité à risque. En cas de doute sur le degré de dommage, consulter le fournisseur avant de porter les chaussures.

Nettoyage

Nettoyer les chaussures régulièrement à l'aide de produits de nettoyage d'excellente qualité recommandés à cette fin. Ne JAMAIS utiliser de nettoyants caustiques ou corrosifs.

Antidérapant

Antidérapantes sur les carrelages en grès émaillé recouverts d'une solution de laurylsulfate de sodium (NaLS)

Semelle intérieure

Les chaussures renferment une semelle intérieure amovible, ou semelle intérieure, déjà en place pendant les tests. La semelle intérieure doit demeurer en place pendant le port des chaussures. Elle ne doit être remplacée que par une semelle intérieure comparable fournie par le fabricant d'origine.

Durée de vie

La durée de vie exacte du produit dépend considérablement de la façon dont il a été porté et entretenu et de l'environnement d'utilisation. Par conséquent, il est très important d'inspecter soigneusement les chaussures avant utilisation et de les remplacer dès qu'elles semblent inadéquates. Une attention particulière doit être accordée à l'état des coutures supérieures, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état de l'adhésif entre la tige et la semelle extérieure. Si elles sont stockées dans des conditions adaptées (température moyenne et humidité relative), la date d'expiration des chaussures est généralement de deux ans à compter de la date de fabrication.

Ces chaussures sont imperméables

Exemple de codes

Le produit porte les codes suivants :

SITE	Marque
PINSENT*	Identification du produit
UK 9 EU 43*	Taille du produit
CE	Marquage CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Nombre de normes européennes
JL*	Identification du fabricant
S7 FO	Catégorie de protection proposée
DOM*	Date de fabrication
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com | www.screwfix.com • **EU Manufacturer:** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Adresse de l'importateur



*Dénote un exemple de code

Explication des codes utilisés pour définir le niveau de protection offert

EN ISO 20345:2022+A1:2024: les chaussures protègent les orteils contre le risque de chute d'objets et d'écrasement. La protection des orteils est testée avec une énergie d'impact de 200 J et une force de compression de 15000 N.

Catégorie	Exigences de base	Exigences supplémentaires
SB	Classe I ou II	
S1	Classe I	Identique à SB, plus Partie arrière fermée Capacité d'absorption d'énergie du talon Antistatique
S2	Classe I	Identique à S1, plus Pénétration et absorption d'eau de la tige
S3 (insert métallique de type P) ou S3L (insert non métallique type PL) ou S3S (insert non métallique type PS)	Classe I	Identique à S2, plus Résistance à la perforation selon le type Semelle avec crampons
S4	Classe II	Identique à SB, plus Zone du talon fermée Capacité d'absorption d'énergie du talon Antistatique
S5 (insert métallique de type P) ou S5L (insert non métallique type PL) ou S5S (insert non métallique type PS)	Classe II	Identique à S4, plus Résistance à la perforation selon le type Semelle avec crampons
S6	Classe I	Identique à S2, plus Résistance à l'eau de la chaussure entière
S7 (insert métallique de type P) ou S7L (insert non métallique type PL) ou S7S (insert non métallique type PS)	Classe I	Identique àS3, plus Résistance à l'eau de la chaussure entière
REMARQUE 1 : Pour faciliter l'identification du marquage, ce tableau classe les chaussures de sécurité avec les combinaisons les plus utilisées d'exigences de base et supplémentaires. REMARQUE 2 : Si les chaussures ne sont pas testées en fonction des critères en matière de propriété antidérapante, elles sont marquées du symbole « Ø ».		

Une protection supplémentaire des pieds peut être fournie et les codes suivants identifient la protection offerte.

Exigence		Symboles
Chaussure complète	Résistance à la perforation (Insert métallique Type P)	P
	Résistance à la perforation(Insert non métallique)	
	Type PL	PL
	Type PS	PS
	Propriétés électriques :	
	— Chaussures partiellement conductrices	C
	— Chaussures antistatiques	A
	Résistance aux environnements agressifs : isolation contre la chaleur du semelage isolation contre le froid du semelage	HI CI
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	E
	Résistance à l'eau de la chaussure entière	WR
	Protection des métatarses	M
	Protection des malléoles	AN
	Résistant à la coupures	CR
	Résistance du pare-pierre à l'abrasion	SC
	Résistance au glissement — sur un sol carrelé avec de la glycérine	SR
Tige	Pénétration et absorption d'eau	WPA
Insert de marche	Résistance à la chaleur(contact direct)	HRO
	Résistance aux hydrocarbures	FO
	Système grip pour échelle	LG

Chaussures antistatiques

Il convient d'utiliser des chaussures partiellement conductrices lorsqu'il est nécessaire de réduire l'accumulation de charges électrostatiques le plus rapidement possible, par exemple lors de la manipulation d'explosifs. Si le risque de choc par un appareil électrique ou un élément sous tension (alternative ou continue) n'a pas été complètement éliminé, il convient de ne pas utiliser les chaussures partiellement conductrices électriquement. Afin de s'assurer que ces chaussures sont partiellement conductrices, une valeur de 100 kΩ a été spécifiée comme étant la limite supérieure de la résistance du produit à l'état neuf.

Pendant le service, la résistance électrique des chaussures fabriquées en matériau conducteur peut être modifiée de manière significative par la flexion et la contamination. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission de dissipation des charges électrostatiques pendant toute sa durée de vie. Lorsque cela est nécessaire, il est donc conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles réguliers. Il convient que cet essai, ainsi que les essais mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau des semelles est contaminé par des substances qui peuvent augmenter la résistance électrique des chaussures, il convient que le porteur vérifie toujours les propriétés électriques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.

Il est recommandé d'utiliser des chaussettes dissipatrices d'électricité.

Dans les secteurs où les chaussures partiellement conductrices sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. À l'usage, il convient qu'aucun élément isolant ne soit introduit entre la première de montage de la chaussure et le pied du porteur. Si un insert (c'est-à-dire première de propreté, chaussettes) est placé entre la première de montage et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

Antistatiques (ESD)

Lorsqu'il est porté dans le cadre d'un ensemble conforme aux normes antistatiques, cet ensemble répond aux exigences de la norme européenne EN CEI 61340-5-1:2024 relative aux décharges électrostatiques. Les chaussures ont été testées conformément à la norme EN CEI 61340-4-3 :2018 Électrostatique – Partie 4-3 : méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques – Chaussures avec une résistance électrique maximale de 1 x 10^8Ω.

Antiperforation

■ Dans ces chaussures, une semelle métallique antiperforation est utilisée.

☐ Dans ces chaussures, une semelle non métallique antiperforation est utilisée.

La propriété antiperforation de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant des clous et des forces standardisés. Les clous de plus petit diamètre et les charges statiques ou dynamiques plus élevées augmentent le risque de perforation. Dans ce cas, des mesures préventives supplémentaires doivent être envisagées. Il existe trois types génériques de semelle antiperforation dans les chaussures de protection individuelle. Il s'agit des types métalliques et en matériaux non métalliques, qui doivent être choisis en fonction d'une évaluation des risques liés à la tâche. Tous les types offrent une protection antiperforation, mais chacun présente des avantages ou des inconvénients supplémentaires différents, notamment :

Type métallique (par ex. S1P, S3) : La semelle est moins affectée par la forme de l'objet tranchant/du risque (à savoir, diamètre, géométrie, acuité du tranchant), mais étant donné les techniques de fabrication de la chaussure, elle ne couvre pas l'ensemble de la partie inférieure du pied.

Type non métallique (PS ou PL ou catégorie S1PS, S3L par ex.) : La semelle est plus légère et plus souple et couvre une plus grande surface, mais la propriété antiperforation varie en fonction de la forme de l'objet tranchant/du risque (à savoir, diamètre, géométrie, acuité du tranchant). Deux types de protections sont disponibles. Le type PS peut offrir une protection plus appropriée contre les objets de plus petit diamètre que le type PL.

PL

JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland (Notified Body 0598)

Produkty te są sklasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i wykazano ich zgodność z tym rozporządzeniem w oparciu o normę europejską.

Przeznaczenie

Obuwie to zostało zaprojektowane w celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń związanych z określonymi zagrożeniami, zgodnie z oznakowaniem umieszczonym na danym produkcie.

Należy jednak pamiętać, że żaden środek ochrony indywidualnej nie jest w stanie zapewnić pełnej ochrony, i zawsze zachowywać ostrożność podczas wykonywania czynności wiążących się z zagrożeniem.

OSTRZEŻENIE: OBUWIA NIE NALEŻY NOSIĆ BEZ SKARPET.

OSTRZEŻENIE: OBUWIA NIE NALEŻY MODYFIKOWAĆ. WYJĄTKIEM SĄ MODYFIKACJE ORTOPEDYCZNE ZGODNE Z ZAŁĄCZNIKIEM A STOSOWNEJ NORMY.

Zgodność z normami i ograniczenie użytkowania

Produkty te zostały poddane testom zgodnie z normą EN ISO 20345:2022+A1:2024 pod kątem rodzajów ochrony określonych za pomocą kodów oznaczeń umieszczonych na produktach, które opisano poniżej.

Należy jednak zawsze upewnić się, że dane obuwie jest odpowiednie do określonego zastosowania.

Dopasowanie i rozmiary

Przed założeniem lub zdjęciem produktu należy zawsze całkowicie rozpiąć jego elementy mocujące. Należy nosić wyłącznie obuwie w odpowiednim rozmiarze. Zbyt luźne lub zbyt ciasne obuwie będzie ograniczać ruchy i nie zapewni optymalnego poziomu ochrony. Informacje o rozmiarach są umieszczone na produktach.

Zgodność

W celu zapewnienia optymalnej ochrony w niektórych przypadkach może być konieczne używanie tego obuwia z dodatkowymi środkami ochrony indywidualnej, takimi jak spodnie ochronne lub ochraniacze. W takim przypadku przed wykonaniem czynności związanych z zagrożeniem należy skonsultować się z dostawcą, aby upewnić się, że wszystkie środki ochrony są ze sobą zgodne i odpowiednie do danego zastosowania.

Przechowywanie i transport

Gdy obuwie nie jest używane, należy przechowywać je w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie nie występują skrajne temperatury. Nie przechowywać obuwia pod ciężkimi przedmiotami ani w pobliżu ostrych przedmiotów. Jeśli obuwie jest mokre, przed umieszczeniem w miejscu przechowywania należy pozostawić je do powolnego wyschnięcia w naturalny sposób, z dala od źródeł ciepła. Do transportu obuwia należy używać odpowiedniego opakowania ochronnego, np. oryginalnego pudełka.

Naprawa

Jeśli obuwie ulegnie uszkodzeniu, NIE będzie zapewniać optymalnego poziomu ochrony i dlatego należy możliwie jak najszybciej je wymienić. Nigdy nie należy nosić uszkodzonego obuwia podczas wykonywania czynności związanych z zagrożeniem. W razie wątpliwości co do stopnia uszkodzenia przed użyciem obuwia należy skonsultować się z dostawcą.

Czyszczenie

Regularnie czyścić obuwie, używając wysokiej jakości środków czyszczących przeznaczonych do tego celu. NIGDY nie używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub korozyjnych.

Antypoślizgowość

Odporność na poślizg na podłożu z płytek ceramicznych pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS).

Wyściółka

Obuwie jest dostarczane z wyjmowanymi wyściółkami lub wkładkami, które podczas testów były umieszczone na swoim miejscu. Podczas użytkowania obuwia wkładki powinny pozostawać na swoim miejscu. Należy je wymieniać wyłącznie na porównywalne wkładki dostarczone przez tego samego producenta.

Okres użytkowania

Żywotność produktów zależy w dużej mierze od sposobu i miejsca ich użytkowania oraz pielęgnacji. Dlatego bardzo ważne jest, aby dokładnie oglądać obuwie przed użyciem i wymienić je, gdy okaże się, że nie nadaje się do noszenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na stan szwów cholewki, zużycie bieżnika podeszwy oraz stan połączenia cholewki z podeszwą. W przypadku przechowywania w odpowiednich warunkach (średnia temperatura i wilgotność względna), okres przydatności obuwia wynosi zwykle 3 lata od daty produkcji.

SWP

Obuwie jest nieprzemakalne

Przykład oznaczenia

Produkt ma następujące oznaczenia:

SITE	Oznaczenie marki
PINSENT*	Oznaczenie produktu
UK 9 EU 43*	Rozmiar produktu
CE	Oznaczenie CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Numer normy europejskiej
JL*	Oznaczenie producenta
S7 FO	Kategoria zapewnianej ochrony
DOM*	Data produkcji
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com | www.screwfix.com • **EU Manufacturer:** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Adres importera



* Przykład oznaczenia

Objaśnienie kodów oznaczeń stosowanych do określenia poziomu zapewnianej ochrony

EN ISO 20345:2022+A1:2024: obuwie chroni palce stóp użytkownika przed zagrożeniem związanym z upadkiem przedmiotów i zmiażdżeniem. Obuwie jest testowane pod kątem ochrony palców przy energii uderzenia wynoszącej 200 J oraz sile ściskania o wartości 15 000 N.

Kategoria	Wymagania podstawowe	Wymagania dodatkowe
SB	Klasa I lub II	
S1	Klasa I	Jak SB oraz dodatkowo: zamknięty obszar pięty Absorpcja energii w części piętowej Właściwości antyelektrostatyczne
S2	Klasa I	Jak S1 oraz dodatkowo: przepuszczalność i absorpcja wody
S3 (metalowa wkładka typu P) lub S3L (niemetalowa wkładka typu PL) lub S3S (niemetalowa wkładka typu PS)	Klasa I	Jak S2 oraz dodatkowo: odporność na przebicie według typu Urzeźbienie podeszwy
S4	Klasa II	Jak SB oraz dodatkowo: zamknięty obszar pięty Absorpcja energii w części piętowej Właściwości antyelektrostatyczne
S5 (metalowa wkładka typu P) lub S5L (niemetalowa wkładka typu PL) lub S5S (niemetalowa wkładka typu PS)	Klasa II	Jak S4 oraz dodatkowo: odporność na przebicie według typu Urzeźbienie podeszwy
S6	Klasa I	Jak S2 oraz dodatkowo: Wodoodporność całego buta
S7 (metalowa wkładka typu P) lub S7L (niemetalowa wkładka typu PL) lub S7S (niemetalowa wkładka typu PS)	Klasa I	Jak S3 oraz dodatkowo: Wodoodporność całego buta
UWAGA 1 Aby ułatwić wyszukiwanie oznaczeń, obuwie ochronne w tabeli jest posortowane według najczęściej używanych kombinacji wymagań podstawowych i dodatkowych. UWAGA 2 Jeśli obuwie nie było testowane pod kątem odporności na poślizg, ten parametr jest oznaczony symbolem „Ø”.		

MOŻLIWA JEST DODATKOWA OCHRONA STÓP, KTÓRĄ OKREŚLAJĄ PONIŻSZE KODY OZNACZEŃ.

Wymóg		Symbol
Całe obuwie	Odporność na przebicie (metalowa wkładka typu P)	P
	Odporność na przebicie (niemetalowa wkładka)	
	Typ PL	PL
	Typ PS	PS
	Właściwości elektryczne:	
	— obuwie częściowo przewodzące	C
	— obuwie antyelektrostatyczne	A
	Ochrona w niesprzyjających warunkach: izolacja podeszwy od ciepła izolacja podeszwy od zimna	HI CI
	Absorpcja energii w części piętowej	E
	Wodoodporność	WR
	Ochrona śródstopia	M
	Ochrona kostki	AN
	Odporność na przecięcia	CR
	Ścieranie wzmacnianego noska	SC
	Odporność na poślizg — na podłożu z płytek ceramicznych pokrytym gliceryną	SR
Cholewka	Przepuszczalność i absorpcja wody	WPA
Podeszwa	Odporność na kontakt z gorącym podłożem	HRO
	Odporność na olej napędowy	FO
	Przyczepność na drabinie	LG

Obuwie antyelektrostatyczne

Obuwie antyelektrostatyczne należy stosować, jeśli konieczne jest minimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, aby uniknąć ryzyka zapłonu iskrowego np. łatwopalnych substancji i oparów, a jednocześnie nie można całkowicie wyeliminować w miejscu pracy ryzyka porażenia prądem przez jakiekolwiek urządzenie zasilane napięciem sieciowym. Obuwie antyelektrostatyczne zapewnia zwiększony opór elektryczny między stopą a podłożem, ale nie zapewnia pełnej ochrony. Obuwie antyelektrostatyczne nie jest przeznaczone do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem.

Należy pamiętać, że obuwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje pełnej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym przy wyładowaniu elektrostatycznym, ponieważ jedynie zwiększa opór elektryczny między stopą a podłożem. Jeśli nie wyeliminowano całkowicie ryzyka porażenia prądem elektrycznym wskutek wyładowania elektrostatycznego, konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ochrony.
Takie środki, jak również dodatkowe testy, o których wspomniano poniżej, powinny stanowić rutynowy element programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem przemiennym lub stałym prądem elektrycznym. Jeśli istnieje niebezpieczeństwo porażenia przemiennym lub stałym prądem elektrycznym, musi być noszone obuwie elektroizolacyjne, zapewniające ochronę przed poważnymi obrażeniami. Oporność elektryczna obuwia antyelektrostatycznego może ulec znacznej zmianie wskutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie może nie spełniać swojej funkcji, jeśli będzie noszone w warunkach dużej wilgotności. Obuwie klasy I noszone przez dłuższy czas w warunkach dużej wilgotności może wchłaniać wilgoć i zacząć przewodzić prąd elektryczny. Obuwie klasy II jest odporne na pochłanianie wilgoci oraz warunki dużej wilgotności, dlatego powinno być używane w obszarach niebezpiecznych. Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których dochodzi do zabrudzenia materiału podeszwy, należy obowiązkowo sprawdzić jego właściwości antyelektrostatyczne przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w obszarach, w których używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie mogła spowodować utraty ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się noszenie skarpet antyelektrostatycznych. Dlatego konieczne jest, aby przy uwzględnieniu parametrów obuwia i środków ochrony indywidualnej osoby noszącej to obuwie oraz warunków środowiskowych zapewnione było spełnienie wymaganej skuteczności minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrycznych i zapewniania ochrony w całym okresie używania produktu. Dlatego zaleca się, aby użytkownik wdrożył we własnym zakresie test oporności elektrycznej i wykonywał go w regularnych, krótkich odstępach czasu.

ESD

W przypadku noszenia jako część kompletu zgodnego z ESD zgodny komplet spełnia wymogi europejskiej normy EN IEC 61340-5-1:2024 dotyczącej wyładowań elektrostatycznych. Obuwie zostało przetestowane zgodnie z normą EN IEC 61340-4-3:2018 Elektryczność statyczna — część 4-3: Znormalizowane metody badań do określonych zastosowań — Obuwie z górnym limitem rezystancji elektrycznej 1x 10^8 Ω.

Odporność na przebicie

- ■ W tym obuwiu zastosowano metalową wkładkę zapewniającą odporność na przebicie.
- □ W tym obuwiu zastosowano niemetalową wkładkę zapewniającą odporność na przebicie.

Odporność tego obuwia na przebicie została przebadana laboratoryjnie przy użyciu standardowo dobieranych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy oraz większe obciążenia statyczne lub dynamiczne zwiększają ryzyko przebicia. W takim przypadku należy rozważyć zastosowanie dodatkowych środków zapobiegawczych. Obecnie w obuwiu ochronnym dostępne są trzy typy wkładek odpornych na przebicie. Dobór typu wykonanego z metalu lub innego materiału musi być oparty na ocenie ryzyka powiązanego z pracą. Każdy typ zapewnia ochronę przed niebezpieczeństwem przebicia, ale także każdy ma inne dodatkowe zalety i wady, takie jak następujące:

Metalowe (np. S1P, S3): Odporność na przebicie w mniejszym stopniu zależy od kształtu ostrego przedmiotu lub zagrożenia (średnicy, geometrii, ostrości), ale ze względu na proces produkcji obuwia nie pokrywa całej podeszwy buta.

Niemetalowe (PS lub PL lub kategoria np. S1PS, S3L): Mogą być lżejsze, bardziej elastyczne i pokrywać większą powierzchnię, ale odporność na przebicie może w większym stopniu zależeć od kształtu ostrego przedmiotu lub zagrożenia (średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy, które zapewniają różny poziom odporności na przebicie. Typ PS może zapewnić skuteczniejszą ochronę przed przebiciem przez małe przedmioty niż typ PL.

RO

ORGANISMUL DE CERTIFICARE

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland (Notified Body 0598)

Aceste produse sunt clasificate drept echipamente individuale de protecție (EIP) prin Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție și sunt în conformitate cu respectiva Directivă prin Standardul European.

Scopul utilizării

Această încălțăminte a fost proiectată pentru a minimaliza riscul de rănire în cazul pericolelor specifice indicate prin marcajul de pe produs.

Totuși, reține că niciun articol de EIP nu oferă protecție completă și trebuie să ai grijă întotdeauna în timpul efectuării activităților riscante.

AVERTISMENT: ACEASTĂ ÎNCĂLȚĂMINTE NU TREBUIE PURTATĂ FĂRĂ ȘOSETE.

AVERTISMENT: ÎNCĂLȚĂMINTEA NU TREBUIE MODIFICATĂ, CU EXCEPȚIA ADAPTĂRILOR ORTOPEDICE CONFORM ANEXEI A A STANDARDULUI.

Performanțele și limitarea utilizării

Aceste produse au fost testate în conformitate cu standardul EN ISO 20345:2022+A1:2024 privind tipurile de protecție specificate pe produs prin codurile de marcare explicate mai jos.

Totuși, asigură-te întotdeauna că încălțămintea este adecvată pentru scopul final al utilizării.

Mărimea și potrivirea
Pentru a te încălța și descălța, desfă complet sistemele de prindere. Poartă numai încălțăminte de mărime adecvată. Produsele prea mari sau prea mici îngreunează mișcarea și nu vor oferi un nivel optim de protecție. Mărimea este marcată pe produs.

Compatibilitatea
Pentru optimizarea protecției, în anumite cazuri poate fi necesar să utilizezi această încălțăminte cu EIP suplimentare, precum pantaloni de protecție sau protecții peste pantofi. În acest caz, înainte de a efectua activități riscante, consultă furnizorul pentru a te asigura că toate produsele de protecție sunt compatibile și adecvate pentru sarcina ta.

Depozitarea și transportul
Depozitează încălțămintea într-o zonă bine aerisită, ferită de temperaturi extreme, atunci când nu este utilizată. Nu depozita niciodată încălțămintea sub obiecte grele sau în contact cu obiecte ascuțite. Dacă încălțămintea este umedă, las-o să se usuce încet și în mod natural, fără a o expune la surse directe de căldură înainte de depozitare. Pentru transportul încălțămintei, folosește un ambalaj protector corespunzător, de exemplu ambalajul original.

Repararea
Dacă încălțămintea este deteriorată, aceasta NU va mai asigura nivelul optim de protecție și astfel trebuie înlocuită cât mai curând posibil. Nu purta niciodată, cu bună știință, încălțăminte deteriorată în timpul efectuării activităților riscante. Dacă ai îndoieli cu privire la gradul de deteriorare, consultă furnizorul înainte de utilizarea încălțămintei.

Curățarea
Curăță încălțămintea periodic folosind tratamentele adecvate de înaltă calitate, recomandate în acest scop; nu folosi NICIODATĂ agenți de curățare caustici sau corozivi.

Rezistența la alunecare
Rezistență la alunecare pe pardoseală de gresie cu soluție de lauril sulfat de sodiu (NaLS).

Șosete interioare
încălțămintea include branțuri sau șosete interioare detașabile, aflate în încălțăminte în timpul testărilor. Șosetele interioare trebuie să rămână fixate în timpul utilizării încălțămintei. Acestea se vor înlocui numai cu șosete similare, furnizate de producătorul original.

Durata de utilizare
Durata exactă de utilizare a produselor va depinde foarte mult de modalitatea și locul purtării, precum și de modul în care sunt îngrijite. De aceea, este foarte important să examinezi cu grijă încălțămintea înainte de utilizare și să o înlocuiești de îndată ce aceasta pare a fi necorespunzătoare pentru purtare. Acordă o atenție deosebită stării cusăturilor ansamblului superior, uzurii modelului tălpii exterioare și stării îmbinării dintre talpă și ansamblul superior. În condiții corecte de depozitare (temperatură medie și umiditate relativă), data de expirare a încălțămintei este, în general, de 3 ani de la data fabricării.

SWP

Această încălțăminte este impermeabilă.

Exemplu de marcaj
Produsul este marcat cu:

SITE	Marca
PINSENT*	Identificarea produsului
UK 9 EU 43*	Mărimea produsului
CE	Marcaj CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Numărul standardului european
JL*	Identificarea producătorului
S7 FO	Categoria de protecție oferită
DOM*	Data fabricației
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com | www.screwfix.com • **EU Manufacturer:** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Adresa importatorului



*Indică un exemplu de marcaj

Explicația codurilor de marcare folosite pentru a determina nivelul de protecție oferit
EN ISO 20345:2022+A1:2024: încălțămintea protejează degetele utilizatorului împotriva riscului reprezentat de căderea obiectelor și strivire. Protecția degetelor este testată cu o energie de impact de 200 J și o forță de compresiune de 15 000 N.

Categorie	Cerințe de bază	Cerințe suplimentare
SB	Clasa I sau II	
S1	Clasa I	La fel ca SB, plus Zonă închisă la călcâi Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului Antistatică
S2	Clasa I	La fel ca S1, plus: Penetrație și absorbție de apă
S3 (inserție metalică tip P) sau S3L (inserție nemetalică tip PL) sau S3S (inserție nemetalică tip PS)	Clasa I	La fel ca S2, plus: Rezistență la perforare conform tipului „Talpă cu crampoane”
S4	Clasa II	La fel ca SB, plus Zonă închisă la călcâi Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului Antistatică
S5 (inserție metalică tip P) sau S5L (inserție nemetalică tip PL) sau S5S (inserție nemetalică tip PS)	Clasa II	La fel ca S4, plus: Rezistență la perforare conform tipului „Talpă cu crampoane”
S6	Clasa I	La fel ca S2, plus Rezistență la apă a întregii încălțăminte
S7 (inserție metalică tip P) sau S7L (inserție nemetalică tip PL) sau S7S (inserție nemetalică tip PS)	Clasa I	La fel ca S3, plus Rezistență la apă a întregii încălțăminte
NOTA 1: Pentru ușurința marcării, acest tabel clasifică încălțămintea de protecție cu cele mai folosite combinații de cerințe de bază și suplimentare. NOTA 2: Dacă încălțămintea nu este testată pentru cerința de rezistență la alunecare, este marcată cu simbolul „Ø”.		

Poate fi furnizată protecție suplimentară, iar următoarele coduri indică protecția oferită.

Cerință		Simbol
Încălțămintea întreagă	Rezistență la perforare (inserție metalică tip P)a	P
	Rezistență la perforare (inserție nemetalică)	
	Tip PL a	PL
	Tip PS a	PS
	Proprietăți electrice:	
	— încălțăminte parțial conductoare	C
	— încălțăminte antistatică	A
	Rezistența la medii nefavorabile: izolație ansamblu exterior împotriva căldurii izolație ansamblu exterior împotriva frigului	 HI CI
	Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului	E
	Rezistență la apă	WR
	Protecția metatarsienelor	M
	Protecția gleznelor	AN
	Rezistență la tăiere	CR
	Bombeu rezistent la abraziune	SC
	Rezistență la alunecare — pe pardoseală de gresie cu glicerină	 SR
Parte superioară	Penetrație și absorbție de apă	WPA
Talpa exterioară	Rezistență la căldură (contact direct) Rezistență la hidrocarburi Aderență scări	HRO FO LG

Încălțăminte antistatică
Încălțămintea antistatică se utilizează dacă riscul de electrocutare din cauza echipamentelor alimentate la rețea nu a fost eliminat complet de la locul de muncă și dacă este necesară minimizarea acumulării energiei electrostatice prin disiparea încărcăturilor electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scântei a substanțelor sau vaporilor inflamabili. Încălțămintea antistatică introduce o rezistență între talpă și sol, însă poate să nu ofere protecție completă. Încălțămintea antistatică nu este adecvată pentru lucrul cu instalațiile electrice sub tensiune. Totuși, reține că purtarea încălțămintei antistatice nu poate garanta o protecție corespunzătoare împotriva electrocutării provenite de la o descărcare electrostatică, deoarece introduce doar o rezistență între talpă și sol. Dacă riscul de electrocutare provenit de la o descărcare electrostatică nu a fost eliminat complet, este esențială luarea unor măsuri suplimentare în vederea evitării acestui risc. Astfel de măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, ar trebui să constituie o activitate de rutină în cadrul programului de prevenire a accidentelor de muncă. Încălțămintea antistatică nu oferă protecție împotriva electrocutărilor provenite de la tensiuni c.a. sau c.c. Dacă există riscul de expunere la tensiune c.a. sau c.c., atunci se va folosi încălțăminte cu izolare electrică pentru a proteja împotriva rănirilor grave. Rezistența electrică a încălțămintei antistatice se poate modifica în mod semnificativ prin îndoire, contaminare sau umiditate. Această încălțăminte poate să nu asigure protecția prevăzută dacă este purtată în condiții de umiditate. Încălțămintea de clasa I poate absorbi umezeala și poate deveni conductoare de electricitate dacă este purtată timp îndelungat în condiții de umiditate. Încălțămintea de clasa II este rezistentă la condiții de umezeală și umiditate și trebuie utilizată dacă există riscul de expunere. Dacă încălțămintea este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, utilizatorii trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a pătrunde într-o zonă periculoasă. În cazul în care se folosește încălțămintea antistatică, rezistența electrică a pardoselii nu trebuie să anuleze protecția asigurată de încălțăminte. Se recomandă să utilizezi șosete antistatice. Din acest motiv, este necesar să te asiguri că ambele condiții privind încălțămintea utilizatorului și mediul acestuia își pot îndeplini funcția prin disiparea încărcăturilor electrostatice și pot asigura un anumit nivel de protecție pe toată durata de viață. Astfel, se recomandă ca utilizatorul să realizeze un test intern privind rezistența electrică, pe care trebuie să îl repete la intervale regulate.

ESD
Când este purtat ca parte a unui ansamblu conform cu ESD, ansamblul conform respectă cerințele standardului european EN IEC 61340-5-1:2024 privind descărcarea electrostatică. Încălțămintea a fost testată conform EN IEC 61340-4-3:2018 Proprietăți electrostatice – Partea 4-3: Metode standard de testare pentru utilizări specifice – Încălțăminte cu o limită superioară a rezistenței electrice de 1 x 10^8 Ω.

Rezistența la perforație
■ În această încălțăminte se folosește o inserție metalică antiperforație.
□ În această încălțăminte se folosește o inserție antiperforație nemetalică.

Rezistența la perforare a acestei încălțăminte a fost măsurată în laborator folosind cuie și forțe standardizate. Cuiele cu diametrul mai mic și încărcăturile statice sau dinamice mai mari cresc riscul de perforare. În astfel de situații, trebuie luate în calcul măsuri preventive suplimentare. În încălțămintea EIP, în prezent sunt disponibile trei tipuri universale de inserții antiperforare. Acestea sunt inserțiile metalice și inserțiile din materiale nemetalice, care vor fi alese în funcție de evaluarea riscurilor activității în sine. Toate tipurile oferă protecție împotriva riscurilor de perforare, dar fiecare dispune de avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:

Metalice (de ex. S1P, S3): Mai puțin afectate de pericol/forma obiectului ascuțit (respectiv diametru, structură, ascuțime), dar din cauza tehnicii fabricării pantofilor, este posibil să nu acopere întreaga parte inferioară a piciorului.

Nemetalice (PS sau PL sau categoria de ex. S1PS, S3L): Pot fi mai ușoare, mai flexibile și acoperă o suprafață mai mare, dar rezistența la perforare poate varia mai mult în funcție de pericol/forma obiectului ascuțit (respectiv diametru, structură, ascuțime). Sunt disponibile două tipuri în funcție de protecția oferită. Tipul PS poate oferi o protecție mai adecvată împotriva obiectelor cu un diametru mai mic decât tipul PL.

ES

ORGANISMO DE CERTIFICACIÓN
SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland (Notified Body 0598)

Estos productos están clasificados como equipos de protección individual (EPI) por el Reglamento 2016/425 europeo relativo a los EPI y se ha demostrado que cumplen este reglamento a través de la norma europea.

Uso previsto
Este calzado está diseñado para minimizar el riesgo de lesiones debidas a los riesgos específicos identificados por el marcado del producto en particular.

No obstante, recuerde siempre que ningún elemento de EPI puede ofrecer una protección completa y que se debe tener precaución en todo momento al realizar la actividad de riesgo.

ADVERTENCIA: ESTE CALZADO NO DEBE LLEVARSE SIN CALCETINES.

ADVERTENCIA: EL CALZADO NO DEBE MODIFICARSE, SALVO EN EL CASO DE LAS ADAPTACIONES ORTOPÉDICAS QUE CUMPLAN CON EL ANEXO A DE LA NORMA.

Características y limitaciones de uso
Estos productos han sido probados de conformidad con la norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 para los tipos de protección definidos en el producto mediante los códigos de marcado que se explican a continuación.

No obstante, asegúrese siempre de que el calzado es adecuado para el uso final previsto.

Ajuste y número
Para ponerse y quitarse los productos, desabroche siempre los sistemas de cierre por completo. Lleve únicamente calzado del número adecuado. Los productos que queden demasiado holgados o demasiado apretados limitarán el movimiento y no ofrecerán el nivel óptimo de protección. El número de estos productos está marcado en ellos.

Compatibilidad
Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar este calzado con EPI adicionales, como pantalones de protección o polainas de seguridad. En este caso, antes de llevar a cabo la actividad de riesgo, consulte con su proveedor para garantizar que todos los productos de protección sean compatibles y adecuados para la aplicación.

Almacenamiento y transporte
Cuando no se utilice, guarde el calzado en una zona bien ventilada alejada de temperaturas extremas. Nunca guarde el calzado debajo de artículos pesados ni en contacto con objetos afilados. Si el calzado está mojado, deje que se seque lentamente y de forma natural, alejado de fuentes de calor directas, antes de guardarlo. Utilice el embalaje de protección adecuado para transportar el calzado, p. ej., la caja original.

Reparación
Si el calzado resulta dañado, NO ofrecerá el nivel óptimo de protección y, por tanto, deberá sustituirse lo antes posible. Nunca utilice calzado dañado intencionadamente mientras realice una actividad de riesgo. En caso de duda sobre el nivel de daño, consulte con su proveedor antes de utilizar el calzado.

Limpieza

Limpie regularmente el calzado con los tratamientos de limpieza de alta calidad recomendados para dicho fin. NUNCA utilice productos de limpieza cáusticos o corrosivos.

Resistencia al deslizamiento

Resistencia al deslizamiento en suelos de revestimiento cerámico con solución de lauril sulfato sódico (NaLS).

Plantillas

El calzado se suministra con una plantilla o entresuela de seguridad extraíble que se mantuvo puesta durante las pruebas. La plantilla debe permanecer en su sitio mientras se utiliza el calzado. Únicamente se deberá sustituir por una plantilla similar suministrada por el fabricante original.

Resistencia al desgaste

La vida útil exacta de los productos dependerá en gran medida de cómo y dónde se utilizan, y cómo se cuidan. Por tanto, es muy importante que examine detenidamente el calzado antes de utilizarlo y lo sustituya en cuanto parezca inadecuado para su uso. Se deberá prestar especial atención al estado de las costuras del empeine, al desgaste de la banda de rodadura de la suela y al estado de la unión del empeine o de la suela. Almacenado en las condiciones correctas (temperatura media y humedad relativa), la fecha de caducidad del calzado suele ser de 3 años a partir de la fecha de fabricación.

SWP

Este calzado es impermeable

Ejemplo de marcado

El producto está marcado con:

SITE	Marca
PINSENT*	Identificación del producto
UK 9 EU 43*	Número del producto
CE	Marcado CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Número de norma europea
JL*	Identificación del fabricante
S7 FO	Categoría de protección ofrecida
DOM*	Fecha de fabricación
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com | www.screwfix.com • **EU Manufacturer:** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Dirección del importador



* Se muestra un ejemplo de marcado

Explicación de los códigos de marcado utilizados para definir el nivel de protección ofrecido

EN ISO 20345:2022+A1:2024: el calzado protege los dedos de los pies de los usuarios del riesgo de caída de objetos y el riesgo de aplastamiento. La protección de los dedos de los pies se ha comprobado con una energía de impacto de 200 J y una fuerza de compresión de 15 000 N.

Categoría	Requisitos básicos	Requisitos adicionales
SB	Clase I o II	
S1	Clase I	Como SB, más Zona de los talones cerrada Zona del talón con absorción de energía Propiedades antiestáticas
S2	Clase I	Como S1, más Penetración y absorción de agua
S3 (inserto metálico tipo P) o S3L (inserto no metálico tipo PL) o S3S (inserto no metálico tipo PS)	Clase I	Como S2, más Resistencia a la perforación según el tipo Suela con tacos
S4	Clase II	Como SB, más Zona de los talones cerrada Zona del talón con absorción de energía Propiedades antiestáticas
S5 (inserto metálico tipo P) o S5L (inserto no metálico tipo PL) o S5S (inserto no metálico tipo PS)	Clase II	Como S4, más Resistencia a la perforación según el tipo Suela con tacos
S6	Clase I	Como S2, más Calzado completo resistente al agua
S7 (inserto metálico tipo P) o S7L (inserto no metálico tipo PL) o S7S (inserto no metálico tipo PS)	Clase I	Como S3, más Calzado completo resistente al agua
NOTA 1: Para facilitar el marcado, esta tabla clasifica el calzado de seguridad con las combinaciones más utilizadas de requisitos básicos y adicionales. NOTA 2: Si la resistencia al deslizamiento del calzado no se ha probado, aparecerá el símbolo "Ø".		

Se puede proporcionar protección adicional de los pies; los siguientes códigos de marcado identifican la protección ofrecida.

Requisito		Símbolo
Calzado completo	Resistencia a la perforación (inserto metálico tipo P)a	P
	Resistencia a la perforación (inserto no metálico)	
	Tipo PL	PL
	Tipo PS	PS
	Propiedades eléctricas:	
	— calzado parcialmente conductor	C
	— calzado antiestático	A
	Resistencia a entornos adversos: Estructura de la suela con aislamiento contra el calor, complejo Estructura de la suela con aislamiento contra el frío, complejo	 HI CI
	Zona del talón con absorción de energía	E
	Resistencia al agua	WR
	Protección metatarsiana	M
	Protección de los tobillos	AN
	Resistencia a los cortes	CR
	Puntera reforzada resistente a la abrasión	SC
	Resistencia al deslizamiento — en suelo con revestimiento cerámico con glicerina	 SR
Empeine	Penetración y absorción de agua	WPA
Suela	Resistencia al contacto con el calor	HRO
	Resistencia al aceite combustible	FO
	Agarre para escaleras	LG

Calzado antiestático

Se debe utilizar calzado antiestático si es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas mediante la disipación de dichas cargas, con objeto de evitar el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables; o bien si el riesgo de descarga eléctrica de los equipos con tensión de red no puede eliminarse por completo del lugar de trabajo. El calzado antiestático crea una resistencia entre el pie y el suelo, pero puede que no ofrezca una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en instalaciones eléctricas con corriente. Sin embargo, hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra descargas eléctricas causadas por la electricidad estática, ya que solo crea resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica por electricidad estática no se ha eliminado por completo, es fundamental tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Dichas medidas, así como las pruebas adicionales mencionadas a continuación, deberían formar parte de la rutina del programa de prevención de accidentes del lugar de trabajo. El calzado antiestático no proporciona protección contra descargas eléctricas de tensiones de CA o CC. Si existe el riesgo de exposición a cualquier tensión de CA o CC, debe utilizarse calzado que aísle de la electricidad para protegerse de lesiones graves. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede verse alterada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este calzado podría no desempeñar su función prevista si se utiliza en entornos húmedos. El calzado de Clase I puede absorber la humedad y convertirse en conductor si se usa durante periodos prolongados en entornos húmedos. El calzado de Clase II es resistente a la humedad y debe utilizarse si existe riesgo de exposición. Si se utiliza el calzado en entornos en los que podría contaminarse el material de la suela, los usuarios deberán comprobar siempre las propiedades antiestáticas del calzado antes de acceder a una zona peligrosa. Cuando se utilice calzado antiestático, la resistencia del suelo no debe invalidar la protección ofrecida por el calzado. Se recomienda utilizar calcetines antiestáticos. Por lo tanto, es necesario garantizar que la combinación del calzado, sus usuarios y el entorno sea capaz de cumplir la función designada de disipar las cargas electrostáticas y de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Por ello, se recomienda que el usuario realice pruebas internas de resistencia eléctrica con regularidad.

ESD

Cuando se lleva como parte de un conjunto conforme a los requisitos de protección contra descargas electrostáticas (ESD), el conjunto cumple los requisitos de la norma europea EN IEC 61340-5-1:2024 sobre descargas electrostáticas. El calzado ha sido probado conforme a la norma EN IEC 61340-4-3:2018 Electrostática. Parte 4-3: Métodos de ensayos normalizados para aplicaciones específicas. Calzado con un límite de resistencia eléctrica superior de 1 x 10^8 Ω.

Resistencia a la penetración

■ En este calzado, se emplea un elemento metálico resistente a la penetración.

□ En este calzado, se emplea un elemento no metálico resistente a la penetración.

La resistencia a la perforación de este calzado se ha medido en el laboratorio utilizando fuerzas y clavos estandarizados. Los clavos de menor diámetro y mayores cargas estáticas o dinámicas aumentarán el riesgo de perforación. Ante tales circunstancias, se deberán tener en cuenta medidas preventivas adicionales. Actualmente, hay disponibles tres tipos genéricos de insertos resistentes a la perforación en el calzado de los EPI. Estos son de tipo metálico; los de materiales no metálicos se elegirán teniendo en cuenta una evaluación de riesgos relacionados con el trabajo. Todos los tipos ofrecen protección contra riesgos de perforación, pero cada uno tiene ventajas o desventajas adicionales diferentes, entre las que se incluyen las siguientes:

Metálico (p. ej., S1P, S3): Se ve menos afectado por la forma del objeto afilado (es decir, el diámetro, la geometría, el corte), aunque debido a las técnicas de fabricación del calzado, puede no cubrir toda la zona inferior del pie.

No metálico (PS, PL o categoría S1PS o S3L, por ejemplo): Puede ser más ligero y flexible y proporcionar una mayor área de cobertura, pero la resistencia a la perforación puede variar más dependiendo de la forma del objeto afilado (es decir, el diámetro, la geometría, el corte). Hay dos tipos de protección disponibles. El tipo PS ofrece una protección más adecuada frente a objetos de menor diámetro que el tipo PL.

PT

ORGANISMO DE CERTIFICAÇÃO

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland (Notified Body 0598)

Estes produtos são classificados como equipamento de proteção individual (EPI) pelo Regulamento europeu relativo a EPI 2016/425 e provaram estar em conformidade com esta Diretiva através da Norma europeia.

Utilização prevista

Este calçado foi concebido para minimizar o risco de lesões resultantes de perigos específicos identificados pelas marcas no produto em causa.

No entanto, lembre-se sempre de que nenhum artigo do EPI consegue proporcionar proteção total e é sempre necessário ter cuidado quando se efetuam atividades de risco.

AVISO: ESTE CALÇADO NÃO PODE SER UTILIZADO SEM MEIAS.

AVISO: O CALÇADO NÃO DEVE SER MODIFICADO, EXCETO NO QUE DIZ RESPEITO A ADAPTAÇÕES ORTOPÉDICAS, DE ACORDO COM O ANEXO A DA NORMA.

Desempenho e limitação de utilização

Estes produtos foram testados de acordo com a norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 para os tipos de proteção definidos no produto pelos códigos de marcação explicados abaixo.

No entanto, certifique-se sempre de que o calçado é adequado à utilização final pretendida.

Ajuste e tamanhos

Para colocar e retirar produtos, utilize sempre os sistemas de fixação. Utilize apenas calçado de tamanho adequado. Calçado muito largo ou muito apertado limita os movimentos e não proporciona o nível de proteção ideal. O tamanho deste calçado está marcado no mesmo.

Compatibilidade

Para otimizar a proteção, em alguns casos, pode ser necessário utilizar este calçado com EPI adicional, como calças de proteção ou polainas. Neste caso, antes de realizar a atividade de risco, consulte seu fornecedor para garantir que todos os seus produtos de proteção são compatíveis e adequados para a sua atividade.

Armazenamento e transporte

Quando não estiver a ser utilizado, guarde o calçado numa área bem ventilada, que não esteja exposta a temperaturas extremas. Nunca armazene o calçado por baixo de itens pesados ou em contacto com objetos pontiagudos. Se o calçado estiver molhado, deixe secar lentamente e naturalmente, afastado de fontes de calor diretas, antes de o guardar. Utilize embalagens de proteção adequadas para transportar o calçado, por ex., a caixa original.

Reparação

Se o calçado ficar danificado, NÃO irá proporcionar o nível ideal de proteção, por isso, deve ser substituído logo que possível. Nunca use intencionalmente calçado danificado durante a realização de uma atividade de risco. Em caso de dúvida sobre o nível de danos, consulte o seu fornecedor antes de usar o calçado.

Limpeza

Limpe o seu calçado regularmente com tratamentos de limpeza de alta qualidade recomendados para o efeito; NUNCA utilize agentes de limpeza cáusticos ou corrosivos.

Antiderrapante

Resistência ao escorregamento em pavimento de revestimento cerâmico com solução de lauril sulfato de sódio (NaLS).

Palmilhas

O calçado é fornecido com uma palmilha fixa ou amovível, que foi colocada durante os testes. A palmilha deve permanecer no lugar enquanto estiver a usar o calçado. Só deve ser substituída por uma palmilha compatível fornecida pelo fabricante original.

Vida útil

A vida útil exata dos produtos depende bastante de como e onde são utilizados e cuidados. Por isso, é muito importante que examine cuidadosamente o calçado antes de o usar e que o substitua assim que parecer inadequado para uso. É necessário prestar especial atenção ao estado das costuras superiores, ao desgaste no padrão da sola e ao estado da união entre a parte superior e a sola. So calçado for guardado nas condições adequadas (temperatura média e humidade relativa), normalmente, a sua data de validade é de 3 anos a partir da data de fabrico.

SWP

Este calçado é à prova de água

Exemplo de marcação

O produto está marcado com:

SITE	Marca
PINSENT*	Identificação do produto
Reino Unido 9, EUR 43*	Tamanho do produto
CE	Marcação CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Número da norma europeia
JL*	Identificação do fabricante
S7 FO	Categoria de proteção oferecida
DOM*	Data de fabrico
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com | www.screwfix.com • **EU Manufacturer:** Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Endereço do importador



*Representa um exemplo de marcação

Explicação dos códigos de marcação utilizados para definir o nível de proteção fornecido

EN ISO 20345:2022+A1:2024: o calçado protege os dedos do utilizador contra o risco de queda de objetos e o risco de esmagamento. A proteção de dedos é testada com uma energia de impacto de 200 J e uma força de compressão de 15 000 N.

Categoria	Requisitos básicos	Requisitos adicionais
SB	Classe I ou II	
S1	Classe I	Idêntico a SB, assim como: Área do calcanhar fechada Absorção de energia na região do calcanhar Propriedades antiestáticas
S2	Classe I	Idêntico a S1, assim como: Penetração e absorção de água
S3 (inserção metálica do tipo P) ou S3L (inserção não metálica do tipo PL) ou S3S (inserção não metálica do tipo PS)	Classe I	Idêntico a S2, assim como: Resistência à perfuração de acordo com o tipo de sola exterior com relevo
S4	Classe II	Idêntico a SB, assim como: Área do calcanhar fechada Absorção de energia na região do calcanhar Propriedades antiestáticas
S5 (inserção metálica do tipo P) ou S5L (inserção não metálica do tipo PL) ou S5S (inserção não metálica do tipo PS)	Classe II	Idêntico a S4, assim como: Resistência à perfuração de acordo com o tipo de sola exterior com relevo
S6	Classe I	Idêntico a S2, assim como: Resistência à água na totalidade do calçado
S7 (inserção metálica do tipo P) ou S7L (inserção não metálica do tipo PL) ou S7S (inserção não metálica do tipo PS)	Classe I	Idêntico a S3, assim como: Resistência à água na totalidade do calçado
NOTA 1 – Para facilitar a marcação, esta tabela categoriza o calçado de segurança de acordo com as combinações mais utilizadas de requisitos básicos e adicionais. NOTA 2 – Se o calçado não for testado relativamente ao requisito de resistência ao escorregamento, este é marcado com o símbolo "Ø".		

Pode ser disponibilizada segurança adicional para os pés e os códigos de marcação seguinte identificam a proteção oferecida.

Requisitos		Símbolo
Totalidade do calçado	Resistência à perfuração (inserção metálica do tipo P)a	P
	Resistência à perfuração (inserção não metálica)	
	Tipo PL a	PL
	Tipo PS a	PS
	Propriedades elétricas:	
	– calçado parcialmente condutor	C
	– calçado antiestático	A
	Resistente a ambientes hostis: – isolamento contra o calor do complexo da sola exterior – isolamento contra o frio do complexo da sola exterior	 HI CI
	Absorção de energia na região do calcanhar	E
	Resistência à água	WR
	Proteção metatársica	M
	Proteção do tornozelo	AN
	Resistência ao corte	CR
	Resistência a abrasão da proteção contra riscos	SC
	Resistência ao escorregamento: – em pavimento de revestimento cerâmico com glicerina	 SR
Parte superior	Penetração e absorção de água	WPA
Sola exterior	Resistência ao contacto com o calor Resistência a óleo combustível Aderência em escadas	HRO FO LG

Calçado antiestático

Deve usar calçado antiestático em caso de necessidade de minimizar a acumulação eletrostática pela dissipação de cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição por faísca de, por exemplo, substâncias inflamáveis e vapores, e nas situações em que não é possível eliminar completamente o risco de choque elétrico do equipamento de tensão de rede no local de trabalho. O calçado antiestático introduz uma resistência entre o pé e o pavimento, mas pode não proporcionar uma proteção completa. O calçado antiestático não é adequado para a realização de trabalhos em instalações elétricas eletrizadas. No entanto, é necessário ter em conta que o calçado antiestático não garante uma proteção adequada contra choque elétrico proveniente de uma descarga estática, uma vez que introduz apenas uma resistência entre o pé e o pavimento. Se o risco de choque elétrico proveniente de uma descarga estática não tiver sido completamente eliminado, é essencial tomar medidas adicionais para evitar este risco. Tais medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo, devem fazer parte da rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. O calçado antiestático não proporciona proteção contra choques elétricos provenientes de tensões de CA ou CC. Se existir o risco de exposição a qualquer tensão de CA ou CC, deve usar calçado com isolamento elétrico para obter proteção contra lesões graves. A resistência elétrica do calçado antiestático pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade. Este calçado pode não desempenhar a sua função prevista se for usado em situações de humidade. O calçado de Classe I pode absorver a humidade e tornar-se condutor se for usado durante longos períodos em situações de humidade. O calçado de Classe II é resistente a situações de humidade e deve ser usado se existir o risco de exposição. Se o calçado for usado em situações nas quais o material da sola se torne contaminado, o utilizador deve sempre verificar as propriedades antiestáticas do calçado antes de entrar numa área de perigo. Sempre que usar calçado antiestático, a resistência do pavimento deve ser tal que não invalide a proteção proporcionada pelo calçado. Recomenda-se o uso de meias antiestáticas. É, por isso, necessário garantir que a combinação entre o calçado, o seu utilizador e o respetivo ambiente é capaz de cumprir a função prevista de dissipar cargas eletrostáticas e de proporcionar alguma proteção durante toda a sua vida útil. Assim, recomenda-se que o utilizador implemente um teste interno para verificar a resistência elétrica e que o efetue em intervalos regulares e frequentes.

ESD

Quando usado como parte de um conjunto em conformidade com a ESD, o conjunto em conformidade cumpre os requisitos da norma europeia EN IEC 61340-5-1:2024 para descargas eletrostáticas. O calçado foi testado em relação à norma EN IEC 61340-4-3:2018 – Eletroestática – Parte 4-3: Métodos de teste padrão para aplicações específicas – Calçado com um limite superior de resistência elétrica de 1x 10^8 Ω.

Resistência à perfuração

■ Neste calçado, é utilizada uma inserção com resistência à perfuração metálica.

□ Neste calçado, é utilizada uma inserção de resistência à perfuração não metálica.

A resistência à perfuração deste calçado foi medida em laboratório utilizando pregos e forças padrão. Os pregos de diâmetro mais reduzido e cargas estáticas ou dinâmicas mais elevadas aumentam o risco de ocorrência de perfuração. Nestas circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas adicionais. Atualmente, estão disponíveis três tipos genéricos de inserção resistentes à perfuração no calçado de EPI. Estes são feitos a partir de materiais metálicos ou não metálicos selecionados com base numa avaliação de riscos relacionada com o respetivo trabalho. Todos os tipos proporcionam proteção contra o risco de perfuração, mas cada um possui diferentes vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:

Metálico (por ex., S1P, S3): É menos afetado pela forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte) mas, devido às técnicas do fabrico de calçado, pode não abranger toda a área inferior do mesmo.

Não metálico (PS, PL ou categoria, por ex., S1PS, S3L): Pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior área de cobertura, mas a resistência à perfuração pode variar mais, dependendo da forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte). Estão disponíveis dois tipos de proteção. O tipo PS pode proporcionar uma proteção mais adequada contra objetos de diâmetro mais reduzido em comparação com o tipo PL.

EN IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

FR IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO IMPORTANT – PĂSTRAŢI ACESTE INFORMAŢII PENTRU REFERINŢE VIITOARE: CITIŢI CU ATENŢIE.

ES IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.



Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom
EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands

EN www.diy.com / www.screwfix.com / www.screwfix.ie
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr / www.bricodepot.fr / www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products